

# Dylan Thomas (1914- 1953)



<http://www.dylanthomas.com/>

En 1934 publicó su primer libro de poemas, *Dieciocho poemas*. Los temas de estos poemas, el sexo, la muerte, el pecado, la religión y la redención, parecen oscuros porque contienen elementos del surrealismo y de su propia fantasía personal

Dylan Thomas. Poeta, escritor de cuentos y dramaturgo galés, famoso por su brillante imaginación verbal y por su canto a la belleza natural.

Un ejemplo de esto es el poema 'Fern Hill'. Otras obras de Thomas son *Veinticinco poemas* (1936) y *El mapa del amor* (1939), escritos en prosa y verso. *Retrato del artista cachorro* (1940) es un grupo de apuntes autobiográficos, y *Aventuras en el tráfico de pieles* (publicada póstumamente en 1954) contiene una novela inacabada y otros escritos en prosa. Durante la II Guerra Mundial escribió guiones para películas documentales. Después de la guerra

## POEMAS COMPLETOS



(...) quería escribir poesía porque me había enamorado de las palabras. Los primeros poemas que conocí fueron canciones infantiles, y antes de poder leerlas, me había enamorado de sus palabras, sólo de sus palabras. Lo que las palabras representaban, simbolizaban o querían decir tenía una importancia muy secundaria; lo que importaba era su sonido cuando las oía por primera vez en los labios de la remota e incomprensible gente grande que, por alguna razón, vivía en mi mundo. **Muertes y entradas** (1946) y **En el sueño campestre** (1951), consideradas como sus mejores obras.



**“...carne roja, carne roja, cruda y sangrante”**

**(...) para mí no tiene sentido vivir si no es contigo, el mundo se desequilibraría si en el mismísimo centro no estuviésemos tú y yo, minúsculas motitas constantemente abrazadas en una bruma peluda y luminosa.**

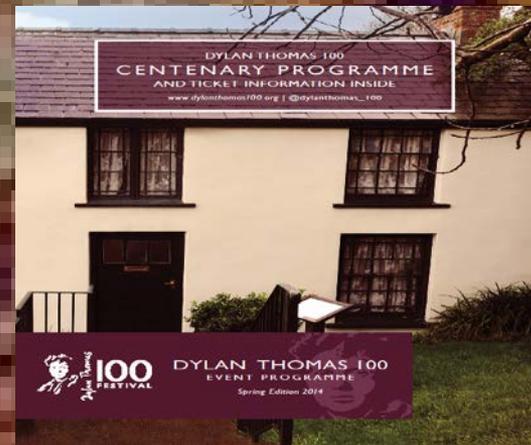
### **Dylan Thomas**

**(Swansea, Reino Unido, 1914-Nueva York, 1953) Poeta galés en lengua inglesa. Durante un tiempo trabajó como periodista para el South Wales Evening Post y durante la Segunda Guerra Mundial, como guionista para la BBC. Se dio a conocer como poeta con Dieciocho poemas (1934), al que siguieron los volúmenes Veinticinco poemas (1936) y Mapa de amor (1939), con los que se consolidó como máximo representante del movimiento poético Nuevo Apocalipsis, que practicaba un tipo de poesía de evocación, de tono metafísico y con cierto fondo romántico, por lo que Thomas adoptaba el papel de poeta-profeta. Alcanzó su plenitud poética con el volumen Defunciones y nacimientos (1946) y con su obra póstuma Bajo el bosque lácteo (1954). Autor de un volumen autobiográfico en el que defiende sus concepciones estéticas, Retrato del artista cachorro (1904), escribió diversos guiones radiofónicos y cinematográficos. Cuando murió, estaba totalmente alcoholizado.**

[http://issuu.com/dylanthomas100/docs/summer\\_dylan\\_thomas\\_100\\_brochure/0](http://issuu.com/dylanthomas100/docs/summer_dylan_thomas_100_brochure/0)



F:\dylan thomas ppt\Home DylanThomas100.htm



Too proud to die; broken and blind he died  
The darkest way, and did not turn away,  
A cold kind man brave in his narrow pride

On that darkest day, Oh, forever may  
He lie lightly, at last, on the last, crossed  
Hill, under the grass, in love, and there grow

Young among the long flocks, and never lie lost  
Or still all the numberless days of his death,  
though  
Above all he longed for his mother's breast



Which was rest and dust, and in the kind ground  
The darkest justice of death, blind and  
unblessed.  
Let him find no rest but the fathered and found,

I prayed in the crouching room, by his blind bed,  
In the muted house, one minute before  
Noon, and night, and light, the rivers of the dead

Veined his poor hand I held, and I saw  
Through his unseeing eyes to the roots of the  
sea.  
(An old tormented man three-quarters blind,

# Elegy

I am not too proud to cry that He and he  
Will never never go out of my mind.  
All his bones were poor in all but pain,

Being innocent, he dreaded that he died  
Hating his God, but what he was was plain:  
An old kind man brave in his burning pride.  
The sticks of the house were his, his books he  
owned.

Even as a baby he had never cried,  
Nor did he now, save to his secret wound.  
Out of his eyes I saw the last light glide.  
Here among the light of the lording sky

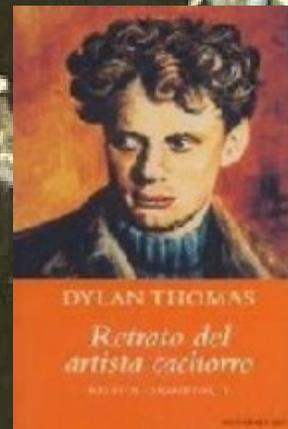
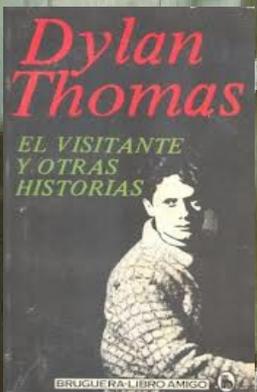
An old man is with me where I go  
Walking in the meadows of his son's eye  
On whom a world of ills came down like snow.  
He cried as he died, fearing at last the spheres'

Last sound, the world going out without a breath:  
Too proud to cry, too frail to check the tears,  
And caught between two nights, blindness and  
death.  
O deepest wound of all that he should die

On that darkest day, oh, he could hide  
The tears out of his eyes, too proud to cry.  
Until I die he will not leave my side.)



*" Entramos en el patio de la granja de Grosehill; resonaron los adoquines y los establos negros y vacíos recogieron el sonido ahuecándolo, de modo tal que hicimos alto en un vacío círculo de oscuridad; y la yegua fue entonces un animal hueco, y me pareció que nadie vivía en la casa hueca, al final del patio, salvo dos palos con rostros tallados como nabos... El frente de la casa era el costado de una concha oscura y la puerta de arco un oído que escuchaba. Empujé la puerta y salí del viento, entrando en el pasillo. Era como si después de haber estado caminando por la noche hueca y al viento, atravesara una alta concha vertical, hacia la costa de un mar interior. Al final del pasillo se abrió una puerta; vi los platos en los anaqueles, la lámpara encendida sobre la mesa larga cubierta de hule: "Prepárate a reunirse con tu Dios" bordado sobre la chimenea, los sonrientes perros de porcelana, el castaño ennegrecido, el reloj vertical, y entré corriendo en la cocina y me eché en los brazos de Annie. "*



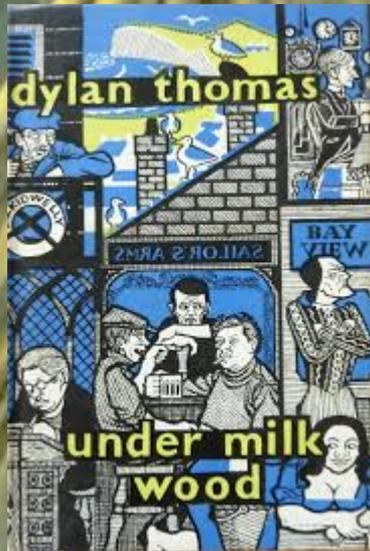


**Unos investigadores encuentran ideas copiadas por Dylan en su autobiografía**

[http://article.wn.com/view/2014/05/19/Unos\\_investigadores\\_encuentran\\_ideas\\_copiadas\\_por\\_Dylan\\_en\\_s/](http://article.wn.com/view/2014/05/19/Unos_investigadores_encuentran_ideas_copiadas_por_Dylan_en_s/)

## HEREDEROS DEL K(C)AOS

<http://herederosdelcaos.wordpress.com/2014/07/15/dylan-thomas-el-vestido/>



Al mover el brazo, el vestido se le había abierto y él contempló maravillado la blancura de su frente, sus asustados ojos, su crispada boca y las flores de su vestido. El vestido bailaba ahora en medio de la luz. Ella vino a sentarse frente a él, cubierto de flores. “Duerme”, dijo el loco. Y, de rodillas, dejó que su cabeza aturdida se reclinara contra el regazo de la mujer.

# Dylan Thomas: "El príncipe de la oscuridad o el poeta de las palabras eternas"

por Laura Mazzocchi

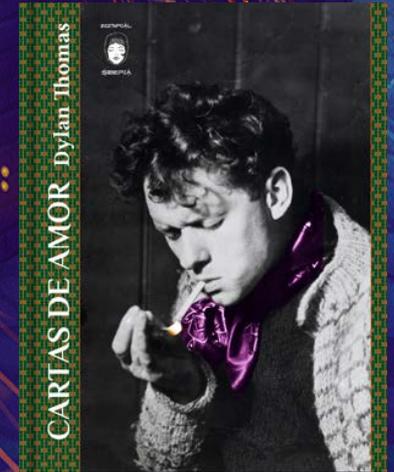
<http://www.evaristocultural.com.ar/-%20EVARISTO%20Nro.%202004%20-/dylan.htm>



**...Escribo de la única forma que sé y mi tortuoso e indescifrable estilo no es el fruto de un especulador poético, sino el de alguien que es sencillamente incapaz de expresar sus insultos, sufrimientos de otra forma (...)**

**Traducir a Dylan Thomas**  
**Niall Binss**

[http://www.humanidades.uach.cl/documentos\\_linguisticos/document.php?id=1276](http://www.humanidades.uach.cl/documentos_linguisticos/document.php?id=1276)

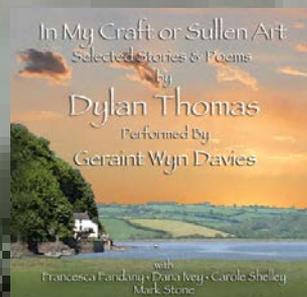


**Dile que creo en la esencial maldad y sinsentido de la raza humana y en la muerte en vida (...) y dile también que la poesía me da asco. Dile que me alimento de uñas y tumores, que duermo en un ataúd y que mi traje de verano es un sudario lleno de gusanos..."**



(...) quería escribir poesía porque me había enamorado de las palabras. Los primeros poemas que conocí fueron canciones infantiles, y antes de poder leerlas, me había enamorado de sus palabras, sólo de sus palabras. Lo que las palabras representaban, simbolizaban o querían decir tenía una importancia muy secundaria; lo que importaba era su sonido cuando las oía por primera vez en los labios de la remota e incomprensible gente grande que, por alguna razón, vivía en mi mundo. **Muertes y entradas** (1946) y **En el sueño campestre** (1951), consideradas como sus mejores obras.



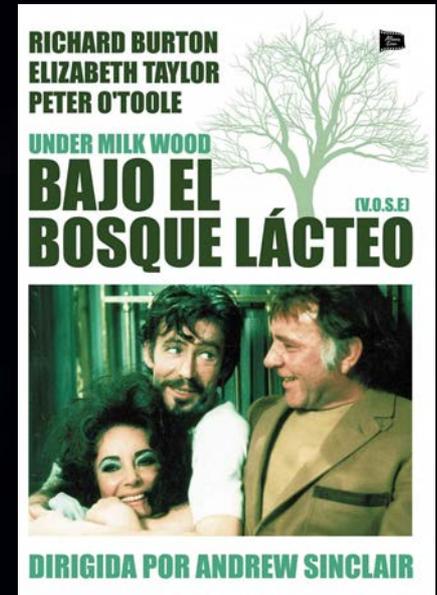
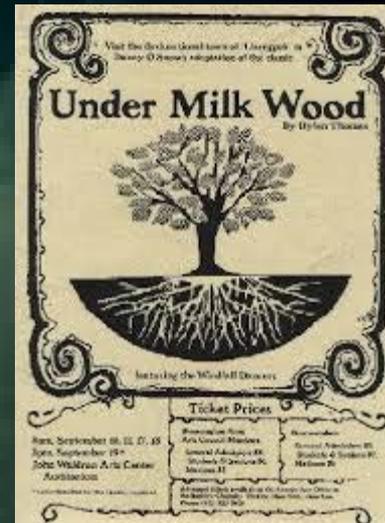


## **DYLAN Y CAITLIN: CRÓNICA DE UNA HISTORIA DE AMOR**

<http://www.dylanthomasblog.blogspot.com.es/2006/10/dylan-y-caitlin-crnica-de-una-historia.html>



**Uno se pone la coraza todos los días pero el verdadero yo, el herido, sigue en el interior oculto a la mirada de los demás. Si me quito la armadura no disparas, querida mía. Ni siquiera con una sonrisa satisfecha o ensayada.**

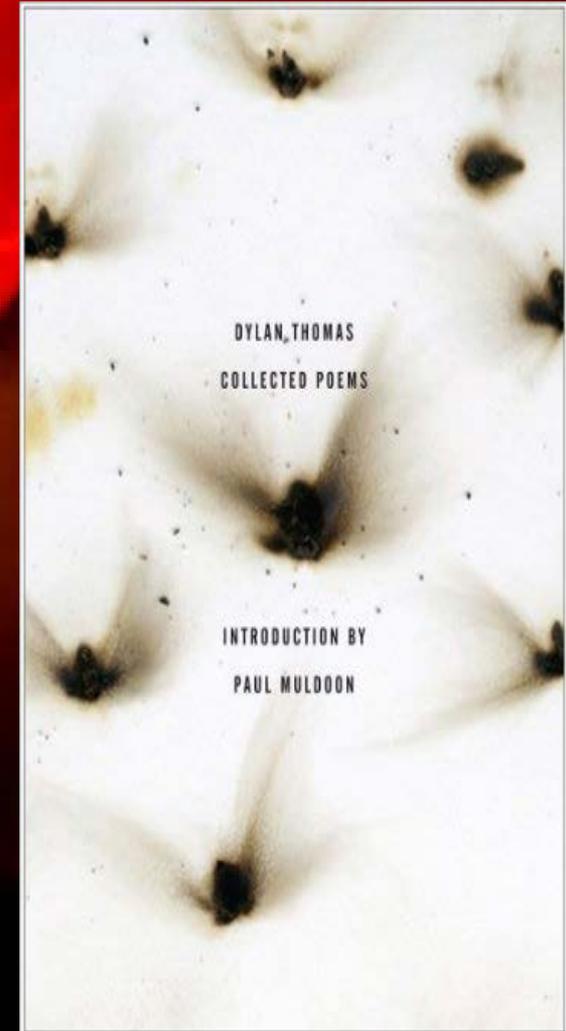
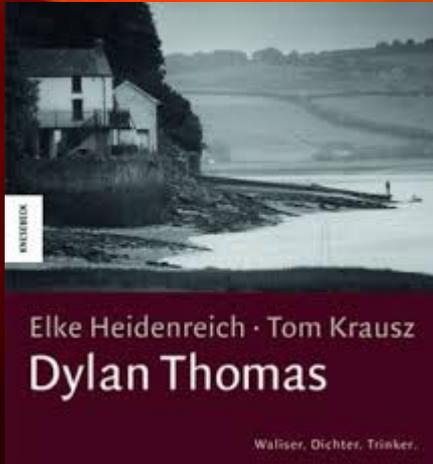


—SEÑORA PUGH  
Algunas personas se  
educaron en las pocilgas.

—SEÑOR PUGH  
Los cerdos no leen en la  
mesa, querida.

La obra de teatro para voces **Bajo el bosque lácteo** (publicada póstumamente en 1954) la escribió para la radio; cuando la leyó en su primera aparición pública en Cambridge (Massachusetts) en 1953 todavía estaba inacabada, pero se convirtió en su obra más famosa..

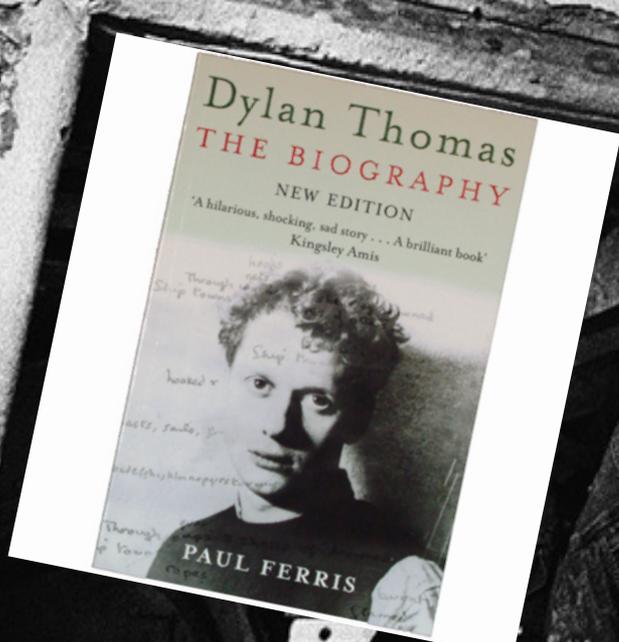
<http://descontexto.blogspot.com.es/2012/09/como-llegar-ser-poeta-de-dylan-thomas.html>



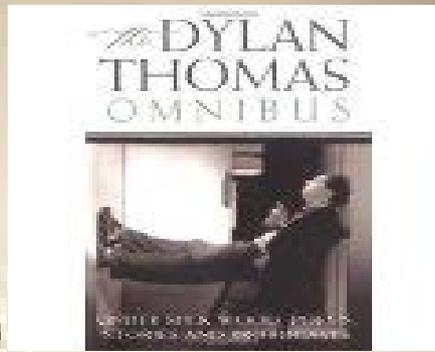
**“Cómo llegar a ser poeta”, de Dylan Thomas**



“un rimbombante adolescente bohemio provinciano con una corbata gruesa con nudo de artista (que en realidad era una bufanda de su hermana)... y una camisa color verde botella”



Tengo la vocación del tiempo  
el secreto de sus agujas  
y el susurro que gira en círculos  
tengo la gracia de la luz  
la borrasca, la transparencia  
el eco  
el fervor perdido  
el corazón suelto en el aire  
la ex vocación al dios que se fue.



**"Hago esto en una reñida ausencia  
cuando/ cada antiguo, pétreo minuto  
acogotado de la estación del amor/  
fondea mi enraizada lengua..."**

*Entramos en el patio de la granja de Grosehill; resonaron los adoquines y los establos  
negros y vacíos recogieron el sonido ahuecándolo, de modo tal que hicimos alto en un  
vacio círculo de oscuridad; y la yegua fue entonces un animal hueco, y me pareció que  
nadie vivía en la casa hueca, al final del patio, salvo dos palos con rostros tallados como  
nabos...*

**DYLAN  
THOMAS**  
**Con distinta piel**



BRUGUERA-LIBRO AMIGO



Dylan Thomas  
Poesía completa

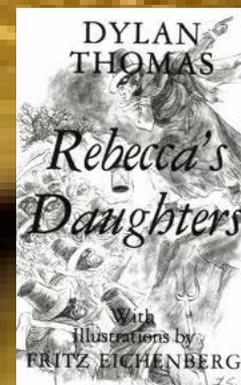


Colección Visor de Poesía

**Me gustaría tener una mente ordenada, pero rara vez la tengo. Es como si mi inteligencia se deshilara en hebras de ideas medio recordadas, en fragmentos de hechos medio vividos.**

**El Palabreador\***

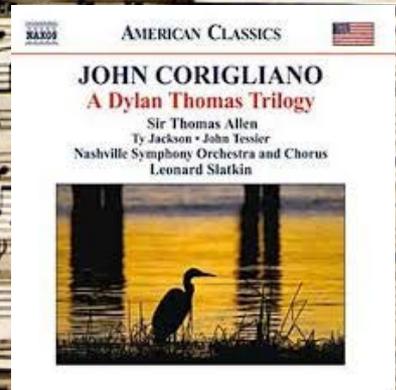
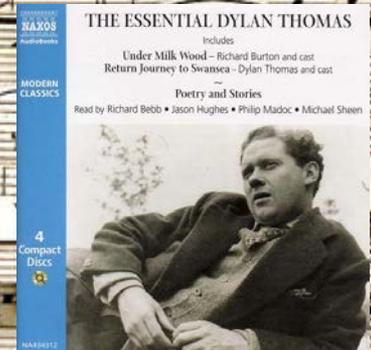
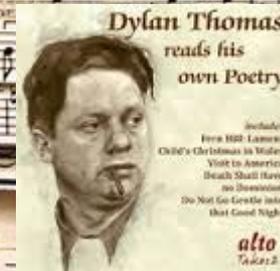
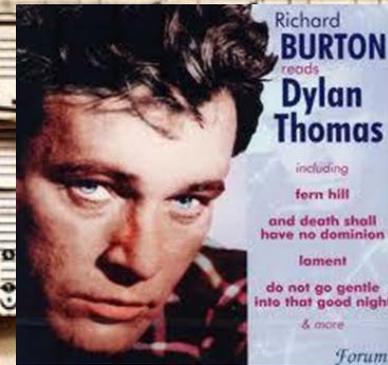
***Adrián Icazuriaga***



<http://www.henciclopedia.org.uy/autores/Icasuriaga/DylanThomas.htm>

## Music of Dylan Thomas

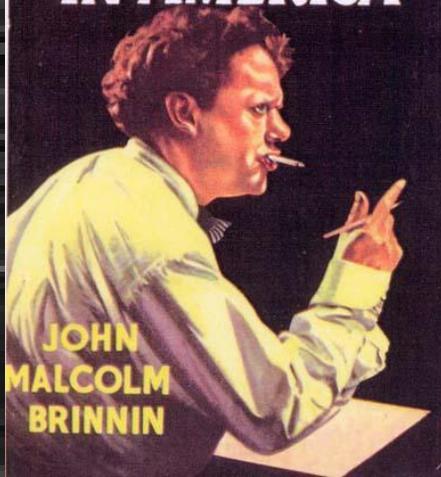
- **Dylan Thomas: Volume I – A Child's Christmas in Wales and Five Poems (Caedmon TC 1002–1952)**
- **Under Milk Wood (Caedmon TC 2005–1953)**
- **Dylan Thomas: Volume II – Selections from the Writings of Dylan Thomas (Caedmon TC 1018–1954)**
- **Dylan Thomas: Volume III – Selections from the Writings of Dylan Thomas (Caedmon TC 1043)**
- **Dylan Thomas: Volume IV – Selections from the Writings of Dylan Thomas (Caedmon TC 1061)**
- **Dylan Thomas: Quite early one morning and other memories (Caedmon TC 1132–1960)**
- **Dylan Thomas: Under Milk Wood and other plays (Naxos Audiobooks NA288712 – 2008) (originally BBC – 1954)**



"soy un caprichoso usador de palabras,  
no un poeta. Ésa es la verdad."  
(Dylan Thomas)

HOTEL CHELSEA

**DYLAN THOMAS  
IN AMERICA**

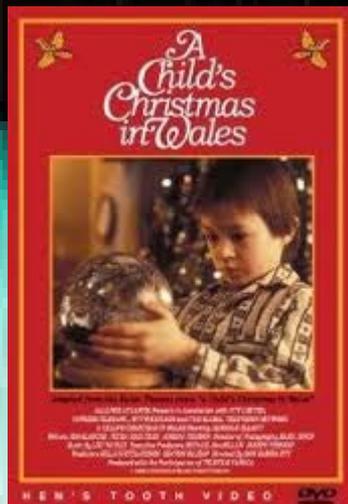


The Doctor  
and the Devils

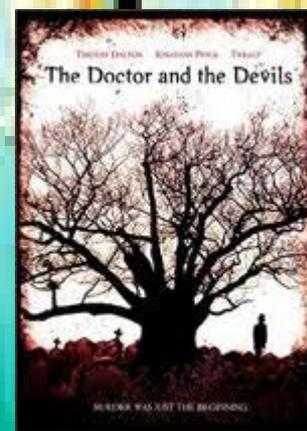
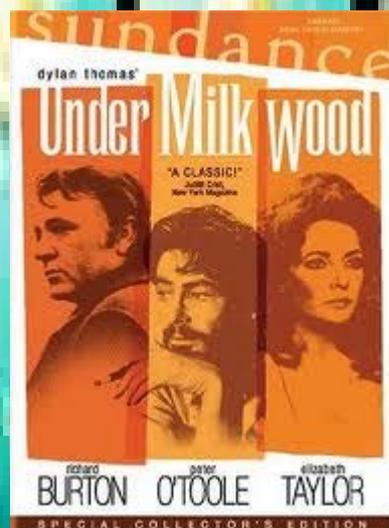
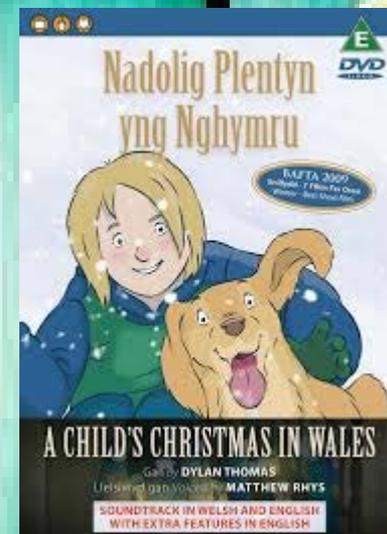
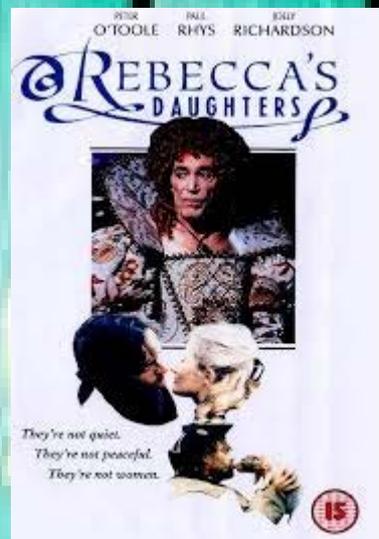
And Other Scripts

DYLAN THOMAS



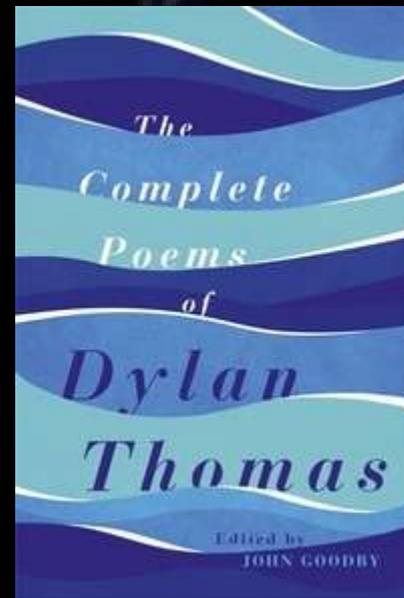


- 1972 *Under Milk Wood* protagonizada por Richard Burton, Elizabeth Taylor, y Peter O'Toole
- 1985 *The Doctor and the Devils* con Timothy Dalton, Jonathan Pryce y Twiggy (basada en el guión de Thomas, pero alterada considerablemente por Ronald Harwood)
- 1987 *A Child's Christmas in Wales*. Dirigida por Don McBrearty.
- 1992 *Rebecca's Daughters* interpretada por Peter O'Toole y Joely Richardson
- 2007 *Dylan Thomas: A War Films Anthology* (
- 2009 *Nadolig Plentyn yng Nghymru/A Child's Christmas in Wales*, ganador de mejor corto en BAFTA (2009), animación, banda sonora en galés e inglés, Director: Dave Unwin.



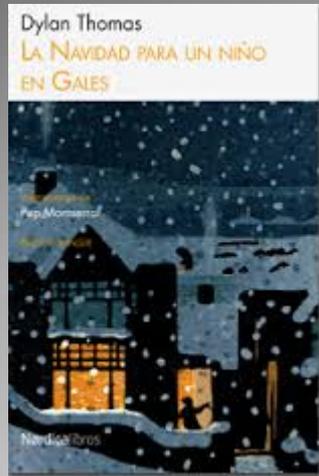


*Y la muerte no tendrá señorío.  
Desnudas los muertos se habrán confundido  
con el hombre del viento y la luna poniente;*



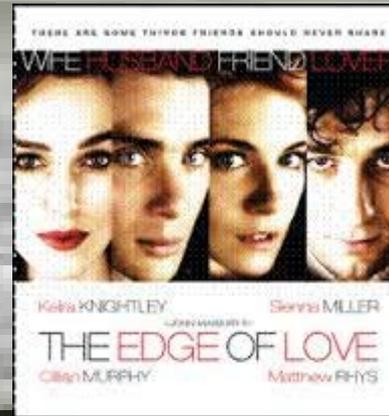
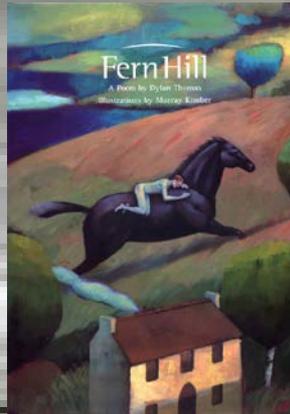
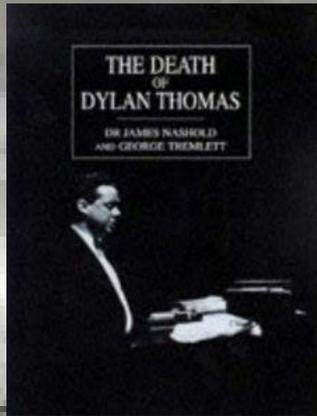
**[Dylan Thomas - A media voz](http://amediavoz.com/thomas.htm)** <http://amediavoz.com/thomas.htm>

En los días de cordero blanco, nada me importaba que el tiempo me llevara desde la sombra de mi mano hacia el desván lleno de golondrinas,  
En una luna que está siempre creciendo o cabalgando para dormir.  
Debí escuchar su fuga entre las altas esferas y su despertar en la granja borrada de esa tierra sin hijos.  
oh, como yo era joven y sencillo en la gracia de sus pensamientos,  
el tiempo me mantuvo inmaduro y muriendo,  
a pesar de que canté entre mis cadenas, como el mar.



**DYLAN THOMAS**  
El poeta y su poesía





IMTA Alum Elijah Wood's Dylan Thomas movie to premiere at Edinburgh Film Festival!



«No entres dócilmente en esa buena noche,/ la vejez debería arder y delirar al final del día/ rabia, rabia contra la luz que muere'».



**EN BUCEA:**

**[http://ucm.summon.serialssolutions.com/search?s.cmd=addFacetValueFilters\(IsFullText,true\)&s.lig ht=t&s.q=DYLAN+THOMAS](http://ucm.summon.serialssolutions.com/search?s.cmd=addFacetValueFilters(IsFullText,true)&s.lig ht=t&s.q=DYLAN+THOMAS)**

**ARTÍCULOS:**

**[http://ucm.summon.serialssolutions.com/es-ES/search?s.cmd=addFacetValueFilters\(Content Type,Journal+Article\)&s.fv=IsFullText,true&keep\\_r=true&s.q=DYLAN+THOMAS](http://ucm.summon.serialssolutions.com/es-ES/search?s.cmd=addFacetValueFilters(Content Type,Journal+Article)&s.fv=IsFullText,true&keep_r=true&s.q=DYLAN+THOMAS)**

**Dylan Thomas Bibliography  
compiled by Dr. John Goodby**

**<http://www.dylanthomasboathouse.com/media/10899/bibliography.pdf>**